

## COMPORTAMIENTO TEÓRICO-PRÁCTICO DE LA COMPETENCIA SOCIOCULTURAL EN LA CARRERA DE LENGUAS EXTRANJERAS

Geovel Gómez Remedio. Universidad Las Tunas, Cuba, Jefe de Departamento, M. Sc., P. A. [geovelgr@ult.edu.cu](mailto:geovelgr@ult.edu.cu)

Vilma Violeta Borrero Ochoa. Universidad Las Tunas, Cuba, Jefa de Proyecto, Dr. C., P. T. [vilmavioleta@gmail.com](mailto:vilmavioleta@gmail.com)

Yamila Velázquez Reyes. Universidad Las Tunas, Cuba, Profesora, Dr. C., P. T. [lemay@ult.edu.cu](mailto:lemay@ult.edu.cu)

Eje Temático 9: Desarrollo local sostenible con enfoque sociocultural.

### RESUMEN

El presente artículo aborda la temática relacionada con la competencia sociocultural en el idioma Inglés desde el punto de vista teórico práctico para alcanzar un nivel de competencia comunicativa en Inglés B1-B1+ en la carrera Licenciatura en Educación, especialidad Lenguas Extranjeras. La investigación tiene lugar como respuesta a una de las problemáticas detectadas en el Proyecto de Investigación sobre la formación profesional del docente de las ciencias humanísticas, específicamente en la línea que tiene que ver con la formación inicial del profesor de lenguas extranjeras. El objetivo de este artículo es expresar la evolución que ha experimentado la competencia sociocultural en la carrera Lenguas Extranjeras en la Universidad de Las Tunas. Para ello, se emplearon diferentes métodos de investigación entre los que se destacan el histórico-lógico, análisis-síntesis, inducción-deducción, tránsito de lo abstracto a lo concreto y viceversa y el análisis crítico de fuentes. En el estudio de la categoría sociocultural a partir de la definición de Hymes (2000) se determinaron los indicadores que desde el orden teórico nos permitió conocer las diferentes pautas sobre la competencia sociocultural en la historia de la carrera de referencia. Las diferentes pautas que se determinaron corresponden con los enfoques que desde la Didáctica se han empleado en este proceso y transitan desde el estructuralismo hasta las tendencias más actuales del enfoque comunicativo. En el trabajo se avizora la necesidad de articular los contenidos de las dimensiones comunicativa y pedagógico profesional para favorecer el carácter integrador del proceso de formación inicial. Como resultado de este estudio se demostró que las tendencias que de él se derivaron permitieron elevar el nivel de comprensión del fenómeno, objeto de estudio de este artículo. Esta comprensión le permitió a los autores del trabajo replantearse los objetivos iniciales y retomar el camino hacia un enfoque integrador, comunicativo y pedagógico-profesional en correspondencia con los estándares vigentes de esta carrera. También dio la oportunidad de establecer las posibles vías para lograr la integración referida.

**PALABRAS CLAVES:** sociocultural, lenguas extranjeras, tendencias

### INTRODUCCIÓN

La enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras en las universidades cubanas actualmente tiene un enfoque desde los preceptos del marco común europeo de referencia (MCER). Esta teoría se implementa para la evaluación de las habilidades y

componentes de la lengua extranjera. En consecuencia, las clases también deben estar marcadas por estos elementos.

El MCER tiene su sistema teórico enmarcado en la competencia comunicativa. La misma persigue como objetivo fundamental establecer la comunicación y lograr diferentes niveles de competencia (A1, B1, B1+, C1, C1+, C2) que transita desde la competencia inicial a la avanzada. En la carrera Lenguas Extranjeras la clase de Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI) está en correspondencia con estos niveles, alcanzando por sus objetivos un B1 o B1+.

La competencia comunicativa está estructurada en dimensiones. Estas responden a la estructura interna de la misma, prestando atención a áreas y componentes de la comunicación, la lingüística, la sociolingüística, la estrategia para comunicarse, así como los aspectos socioculturales que intervienen en la comunicación como parte del cuerpo del idioma.

El caso específico de este estudio está dirigido a la competencia sociocultural en las lenguas extranjeras, particularmente en la carrera pedagógica licenciatura en educación, especialidad lenguas extranjeras Inglés con segunda lengua en la Universidad de Las Tunas.

El objetivo de este trabajo es el siguiente: establecer las tendencias que caracterizan la presencia sociocultural en la carrera Lenguas Extranjeras a partir del análisis teórico de esta competencia.

### 1.1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS QUE INTERVIENEN EN LA DETERMINACIÓN DE LOS INDICADORES

Se establece desde el estudio de los documentos oficiales que rigen la carrera la necesidad social y científica de darle tratamiento a la competencia comunicativa y de manera especial a la dimensión competencia sociocultural para el aprendizaje de las lenguas Inglés y Francés, así como la formación profesional integral de los futuros profesores de lenguas extranjeras. Esta aseveración quedará demostrada en el transcurso de este epígrafe.

Este estudio responde al banco de problemas del proyecto de investigación titulado “La formación del profesional de la educación de las ciencias humanísticas”, específicamente a la línea de investigación relacionada con la formación inicial del profesor de lenguas extranjeras en la universidad cubana actual. Esta línea aborda, entre otras cosas, el desarrollo de la competencia comunicativa en lenguas extranjeras según los descriptores del marco común europeo.

Aun cuando, el aprendizaje de las lenguas extranjeras comienza a trabajarse desde la perspectiva del enfoque comunicativo en Cuba mayormente en la década de los 80, donde se reconoce el desarrollo de la competencia comunicativa, no se desestima que en las etapas anteriores los hablantes de lenguas extranjeras demostraban ser competentes. Así mismo sucedió con el carácter social que caracterizó el surgimiento y la evolución del lenguaje. Este proceso es tan antiguo como la humanidad misma, precepto que queda demostrado en “El papel del trabajo en la transformación del mono en hombre”. F. Engels (1896).

En la actualidad, el modelo del profesional de la carrera pedagógica Lenguas Extranjeras determina como uno de sus objetivos generales el siguiente “Expresarse con coherencia, corrección y fluidez en la(s) lengua(s) extranjera(s), para lograr una comunicación eficaz con sus alumnos y cualquier interlocutor que se manifieste en la comprensión y producción oral y escrita de textos de diferentes tipos, así como también en la lengua materna como soporte básico de la comunicación y recurso profesional”. Para el cumplimiento de este objetivo de hace imprescindible que los docentes en formación inicial de lenguas extranjeras logren, en este caso, los niveles establecidos de competencia comunicativa en cada uno de los años.

Según los requisitos que rigen el proceso de formación inicial en la carrera de referencia, se asumen los niveles de competencia comunicativa en correspondencia con el marco común europeo. Estos transitan desde el nivel A1, el cual se vincula con la formación y desarrollo de habilidades básicas en la comunicación en las lenguas extranjeras. El nivel A2 es un nivel de tránsito en el que los estudiantes profundizan lo alcanzado en el A1 como punto de partida hacia el nivel B1.

En el caso de los niveles B1 y B2, estos constituyen los escalones intermedios de la competencia comunicativa, siendo el segundo un proceso dual de profundización del B1 y tránsito hacia la competencia avanzada. Esta competencia se describe como C1 y C2 en dependencia del nivel de desempeño comunicativo del hablante. Cada uno, de los niveles mencionados, cuenta con un conjunto de descriptores, los cuales incluyen los contenidos y habilidades de la competencia socio-cultural en las lenguas extranjeras.

Entre las manifestaciones que más afectan el aprendizaje eficiente del idioma inglés en esta disciplina están que los docentes en formación inicial de lenguas extranjeras:

- Tienen limitaciones en la expresión de los aspectos socioculturales implicados en las situaciones comunicativas que se proponen.
- Demuestran insuficiente dominio del vocabulario relacionado con el ejercicio de la profesión.

En el estudio de esta competencia, con énfasis en la competencia sociocultural, se han destacado autores nacionales y extranjeros, entre los que se destacan Richards, Canale and Swain, (citado por Argüelles, 2007), Van Dijk (1985), Sales (2006), Roméu (2002, 2006, 2007) y otros.

El aprendizaje de las lenguas extranjeras evolucionó paulatinamente desde los métodos más tradicionales hasta las diferentes vertientes e interpretaciones del Enfoque Comunicativo. Entre estas últimas está la enseñanza comunicativa de la lengua, que incursiona con sus primeras experiencias en Cuba a principios de los años 80 del pasado siglo.

Esta evolución relacionada con la aplicación de otros métodos y procedimientos en la enseñanza de las lenguas extranjeras está sustentada en los presupuestos del Enfoque Histórico Cultural de Vigostky (1982). En este artículo se asumen, esencialmente, la Zona de Desarrollo Próximo, las Situaciones Sociales del Desarrollo y la Ley de la Doble Formación, debido a las posibilidades que brindan para la relación de contexto y la socialización de los elementos culturales en el proceso de enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras.

La enseñanza comunicativa de las lenguas extranjeras tiene lugar desde el desarrollo de la competencia comunicativa, la cual se integra por cuatro sub-competencias fundamentales, según Richards, (citado por Argüelles, 2007); o sea:

- La competencia lingüística.
- La competencia discursiva.
- La competencia estratégica.
- La competencia socio-cultural.

Como parte del estudio de la categoría competencia socio-cultural se realizó epistemológico acerca del tratamiento que recibe la misma, así como los diferentes enfoques teóricos a los aspectos socio-culturales de forma general y en la enseñanza de las lenguas extranjeras de manera particular.

Este análisis tuvo en cuenta una diversidad de criterios teóricos desde la investigación que realiza Hymes (2001; Pp 3), quien plantea que la competencia socio-cultural es “la capacidad para comprender las normas de comportamiento desde el punto de vista de los miembros de una cultura, y actuar de modo que pueda ser entendido por dichos miembros y en que se espera que dichas normas sean entendidas.”

En esta definición el autor contempla la necesidad de la comprensión de las normas del comportamiento de los grupos sociales pertenecientes a la lengua que se aprende. También determina como aspecto fundamental el modo de actuación que logran esos grupos sociales, a partir de una adecuada interpretación de los diferentes aspectos culturales que a través de ellas se expresan.

Estos elementos distintivos de la definición dada por Hymes son pertinentes para el estudio de una lengua extranjera con propósitos culturales de forma general. Para el caso específico de la investigación que se realiza esta definición presenta como una de sus limitaciones precisamente, el carácter general de sus preceptos teóricos al no definirlo con fines pedagógico-profesionales.

En este estudio se observó la evolución en los postulados teóricos de la competencia sociocultural, como sub-competencia de la competencia comunicativa. Campos (2010;Pp 7), entre uno de los autores que han realizado estudios actuales, plantea que esta “... involucra la comprensión de todos los aspectos de la cultura, especialmente la estructura social, los valores y creencias de la gente y el modo en que asumen que se deben hacer las cosas.” Estas reflexiones de la competencia socio-cultural se realizaron como parte del estudio de la enseñanza de las lenguas extranjeras con fines turísticos.

Existen otros estudios como los de Guibert y otros (2010), quienes analizan la importancia de los aspectos socio-culturales en el aprendizaje de una lengua extranjera mediante la utilización de las TICS, esencialmente el televisor y el video, donde se resalte el papel del conocimiento de los diferentes elementos sociales y culturales de ese idioma que se aprende. Realizan, además, un análisis comparativo entre el comportamiento social y cultural de los hablantes de la lengua extranjera y los de la lengua materna, a través de situaciones que tuvieron lugar como parte de un proyecto interactivo.

Arcia (2010), destaca en su investigación la importancia de tener en cuenta la cultura de estudiantes extranjeros que aprenden el español en Cuba. Asimismo se encontraron en la Wikipedia algunos estudios de autoría anónima que hacen referencia a la importancia e implementación del proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera con énfasis en la parte socio-cultural.

Los autores referidos hasta el momento en este material coinciden en la importancia que reviste el hecho de darle tratamiento a los aspectos socio-culturales. Estas investigaciones profundizan mayormente en cuestiones prácticas que deben tener en cuenta los profesores y los estudiantes para el aprendizaje de una lengua extranjera. Son apropiadas, teniendo en cuenta los objetivos de los investigadores, pero para el caso específico de esta investigación tiene como una de las principales limitaciones un insuficiente tratamiento a los elementos teóricos que sustentan su propuesta.

Los autores Burgos y Moreno (2010) destacan en sus estudios socio-culturales como elementos indispensables las relaciones entre actitudes, valores, creencias y comportamiento. Existen otros autores nacionales que han incursionado en este tema como es el caso de Montaña (investigación en proceso) que presta especial atención a la interculturalidad que se establece entre dos lenguas extranjeras.

Por otra parte hay estudios que tienen que ver con el aprendizaje de las lenguas extranjeras con fines pedagógicos como son Pérez (2008) y Borrero (2008) quienes buscan un equilibrio entre las dimensiones del idioma y la profesional.

Otro estudio que tiene que ver con la competencia comunicativa, vinculada a los profesionales de la educación de manera general es la de Más (2008), quien sistematizó la categoría competencia comunicativa y estableció nexos relacionados con las funciones del profesor y la importancia de que este llegue a ser un profesional comunicativamente competente. No obstante, sus estudios no abordaron de forma intencional y organizada la competencia socio-cultural desde la perspectiva del tratamiento a los contenidos pedagógico-profesionales.

A pesar de las limitaciones que presenta el trabajo de Más (2008), tiene como uno de sus valores esenciales el tratamiento que le concede a la categoría competencia comunicativa como una competencia pedagógica. Por esta razón se asume la definición competencia profesional pedagógica comunicativa que el autor la define como: “un estado de preparación general del maestro o profesor que garantiza la planificación, la ejecución y la evaluación de los resultados de la comunicación, favorecedores del cumplimiento exitoso de las tareas y las funciones de la profesión, en correspondencia con la consideración oportuna de las características, las exigencias de los participantes y de los contextos de actuación concurrentes”. Más (2008; Pp54)

Podemos resumir desde este primer acercamiento a la teoría relacionada con el tema, que los valores de estos trabajos radican en el reconocimiento de la importancia de la competencia sociocultural, intervenciones prácticas que las favorezcan y en el caso de los tres últimos autores citados logran establecer nexos teóricos entre el idioma y la profesión, sin concederle especial atención a los elementos socio-culturales como esencia de los modelos propuestos.

Este análisis nos conlleva a plantear que existe un tratamiento limitado a los contenidos de la competencia socio-cultural y en especial a los contenidos pedagógico-profesionales.

La necesidad de realizar una investigación que determine la estructura interna de la competencia socio-cultural, haciendo énfasis en los contenidos pedagógicos-profesionales, en la disciplina PILI en la carrera Lenguas Extranjeras tiene su fundamentación en los resultados del estudio exploratorio que se realizó en la carrera; atendiendo a las insuficiencias declaradas en el proyecto de investigación al cual responde esta investigación.

Estas limitaciones en el orden teórico-práctico conllevan a la determinación de la contradicción fundamental de la investigación correspondiente a la etapa factoperceptible, que se establece entre las exigencias comunicativas y profesionales del modelo ideal actuante para la carrera licenciatura en Educación, especialidad Lenguas Extranjeras y la necesidad de que los docentes en formación inicial de esta carrera desarrollen la competencia socio-cultural en función de la profesión.

Este análisis que nos conllevó a plantear la necesidad social y científica de la competencia sociocultural en las lenguas extranjeras con un carácter pedagógico profesional determinó además la necesidad de encontrar, entre otros aspectos, las regularidades que caracterizan este proceso.

## 1.2. PRINCIPALES TENDENCIAS DE LA COMPETENCIA SOCIOCULTURAL EN LA DISCIPLINA PILI

Para establecer las regularidades de la competencia sociocultural en la disciplina PILI se establecieron indicadores a partir de dos categorías fundamentales que se analizaron en el epígrafe anterior. Estas categorías son competencia sociocultural de Hymes (2001) y competencia profesional pedagógica comunicativa de Más (2008).

Los indicadores son los siguientes:

1. Comprensión de las normas de comportamiento de las comunidades de los países de habla inglesa
2. Actuación de los docentes en formación inicial para expresarse en idioma Inglés teniendo en cuenta estas normas.
3. Incorporación de los contenidos pedagógicos profesionales a la competencia sociocultural de los docentes en formación inicial como parte de su preparación integral.

Se aplicaron instrumentos para verificar el comportamiento de estos indicadores desde 1977, año en el que comenzó el plan de estudio A para la carrera de referencia hasta la actualidad. Lo que a continuación se expondrá es el resultado de esta indagación y del estudio teórico que hasta el momento se realizó.

Con respecto a la comprensión de las normas de comportamiento de las comunidades de los países de habla inglesa en el área sociocultural al comienzo del plan de estudio A tuvo sus manifestaciones en la identificación de costumbres y celebraciones, esencialmente de los Estados de América e Inglaterra. Estos eventos fueron

incorporados a las actividades docentes que se desarrollaban en las clases de lengua inglesa sin darle la connotación de competencia sociocultural como tal.

Aunque en este período, a nivel mundial, ya se comenzaba la introducción de los primeros preceptos de la enseñanza comunicativa, en Cuba el aprendizaje del Inglés era aun tradicional. Es por ello que estos aspectos socioculturales no eran vistos como elemento esencial de la comunicación. Algo similar ocurrió en el plan de estudio B.

El plan de estudio C estuvo fundamentado por primera vez sobre la concepción del enfoque comunicativo en el cual tiene lugar la competencia comunicativa. Aquí en este período se comenzó a articular de manera consciente los contenidos de otras asignaturas y la Historia de la Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa fue la que mayormente aportó elementos socioculturales. Estos elementos tuvieron su impacto en las clases de PILI y ya se concibió como la competencia sociocultural.

En esta etapa se amplió el diapasón y se tuvieron en cuenta otras culturas además de la estadounidense y la inglesa. También estos aspectos socioculturales de esta competencia fueron enriqueciendo otras dimensiones como son la lingüística, la sociolingüística y la comunicación de forma general.

Desde el plan de estudio D hasta la actualidad se ha venido enriqueciendo la implementación del enfoque comunicativo y en los últimos años el MCER. Este hecho favorece todos los elementos socioculturales en la clase de PILI para lograr una comunicación efectiva, pero estos intentos aun no son del todo eficaces. Es por ello que aún persisten dificultades en el área de la comprensión de las normas que expresan la cultura de los países de habla inglesa y a su vez se observan limitaciones en aspectos lingüísticos como el vocabulario.

Con respecto a la actuación de los docentes en formación inicial de habla inglesa, teniendo en cuenta las normas culturales se puede establecer que las entrevistas a profesores y egresados de los diferentes planes de estudio hay una correspondencia entre el primer indicador de comprensión y este de actuación. Por lo que en los planes de estudio A y B en estos estudiantes de formación inicial los modos de actuación era prácticamente nula y PILI no favorecía este proceso.

En el plan de estudio C se comenzó a observar un incremento positivo en el modo de actuación de los docentes de formación en las clases de PILI con respecto a la incorporación de elementos de la competencia sociocultural a la comunicación en Inglés. Esto se favoreció a través del uso de situaciones comunicativas que incluían estos contenidos. A pesar de esto no había una concienciación de la intervención de la competencia sociocultural en el proceso de comunicación.

Desde la implementación del plan de estudio D hasta la actualidad se ha observado un proceso de renovación. Se ha profundizado, desde el punto de vista teórico, en los estudios de la competencia comunicativa, lo que favorece los aspectos socioculturales.

Esto a su vez favorece el modo de actuación comunicativo de los docentes en formación inicial con énfasis en los aspectos socioculturales.

Con respecto al indicador relacionado con la incorporación de los contenidos pedagógicos profesionales a la competencia sociocultural de los docentes en formación inicial se puede observar que desde 1977 con el plan de estudio A hasta principios de

los 90 cuando concluye el plan de estudio B no se observó la presencia de estos contenidos ni en la teoría ni en la práctica con el modo de actuación de los docentes en formación. Esto se expresó por parte de los encuestados y debido a que esos planes de estudios no fueron concebidos desde una perspectiva integradora.

En el caso del plan de estudio C, aun cuando en los indicadores 1 y 2 se observó una movilidad ascendente, no sucedió así en el aspecto pedagógico profesional. Los docentes en formación inicial tienen en cuenta esencialmente en su formación pedagógica la disciplina didáctica y no consideran a los contenidos de la competencia sociocultural como parte de sus modos de actuación pedagógico-profesional. Esto es resultado de la concepción curricular y por ende de la disciplina PILI.

En los planes de estudio desde el D hasta la actualidad se ha fortalecido la competencia profesional pedagógica comunicativa desde el enfoque integrador que prima en este período. El aporte que le hace la PILI a este proceso es también evidente. Ya los docentes en formación inicial son más conscientes de que sus modos de actuación deben estar en correspondencia con la competencia profesional pedagógica comunicativa, pero aún son limitados estos modos como lo es la incorporación de los contenidos pedagógico profesional a la competencia profesional pedagógica comunicativa, cuestión que la prolongación de este estudio pretende favorecer.

Teniendo en cuenta las regularidades que se han determinado en las diferentes etapas de los planes de estudios que se comenzaron a aplicar desde 1977 hasta la actualidad, se determinaron las siguientes tendencias como expresión del movimiento que se proyecta hacia el futuro, además, se consideraron los indicadores a partir de las definiciones asumidas de competencia sociocultural de Hymes (2001) y competencia comunicativa-profesional-pedagógica de Más (2008).

Las tendencias son las siguientes:

1. Marcado movimiento paulatino hacia la comprensión de las normas y comportamiento de los estilos de vida en la sociedad de los países de habla inglesa, principalmente de Inglaterra y Estados Unidos y de la región caribe.
2. Manifestaciones de avance en la incorporación de algunas de estas normas y comportamientos que caracterizan a los países de habla inglesa en los estudiantes en los modos de actuación de los estudiantes de la carrera de habla inglesa, aunque todavía no se concreta solidez en este sentido.
3. Indicios de intentos de concebir aspectos de la comprensión como parte de la competencia sociocultural de los estudiantes, pero no existe una organización teórico-práctica intencionada al respecto.

## CONCLUSIONES

Este estudio permitió determinar la importancia social de la competencia comunicativa para el aprendizaje de las lenguas extranjeras y la necesidad de la incorporación de los contenidos pedagógicos-profesionales a esta competencia para los docentes en formación inicial de la carrera licenciatura en educación, especialidad lenguas extranjeras Inglés con segunda lengua.



También se demostró de alguna manera la evolución de la competencia sociocultural en la enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras y en la formación profesional de los docentes en formación de la carrera de referencia. Así mismo se determinaron dos categorías fundamentales para el estudio, asumiendo la definición de competencia sociocultural de Hymes (2001) y de Más (2008).

Consecuentemente, se determinaron indicadores que permitieron evaluar la evolución de esta competencia y establecer sus principales regularidades y tendencias en la enseñanza-aprendizaje de la PILI.

## REFERENCIAS

Álvarez, C.(1999). *Didáctica. La escuela en la vida*. Editorial Pueblo y Educación, C. de la Habana.

Arcia, M. (2010). Aspecto sociocultural en el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras. (*Recuperado de Internet, diciembre,2010*)

Argüelles, H. (2007). *Una concepción didáctica dirigida a la formación de comunicadores competentes en estudiantes de sexto grado de la educación primaria*. (Tesis doctoral inédita), La Habana, 2007.

Borrero, V. (2008). *Procedimiento para el aprendizaje de la escritura en inglés en los docentes en formación inicial de Lenguas Extranjeras*. (Tesis doctoral inédita), Las Tunas.

Burgos, W. y Moreno J. Sociocultural Factors. (Bajado de Internet, diciembre, 2010)

Campos, L. (2010). Acercamiento a una perspectiva sociocultural en las clases de idioma Inglés en la Licenciatura en Turismo de la UCLV. (Recuperado de Internet, diciembre, 2010)

Engels, F. (1896).*El papel del trabajo en la transformación del mono en hombre*. Obras Escogidas. Moscú, Ed. Progreso.

Guibert, H.(2010). Tratamiento al aspecto socio – cultural en la enseñanza de las lenguas extranjeras como vía para el desarrollo de habilidades investigativas en Inglés I mediante el empleo de los TICS. (*Recuperado de Internet, diciembre, 2010*)

Hymes, D. (2001). *Competence and performance in linguistic theory*. Acquisition of languages: Models and methods. Ed. Huxley and E. Ingram. New York: Academic Press. 3-23.Press.

Más, P. (2008). *La formación de la competencia profesional pedagógica comunicativa en el transcurso de la formación inicial del personal docente en las condiciones de la universalización.* (Tesis doctoral inédita), Las Tunas.

Montaña, S. (2012). *La interculturalidad en los estudiantes de la carrera pedagógica Lenguas Extranjeras.* Tesis en proceso de elaboración para el grado científico Dr. C. Las Tunas.

Pérez, A. (2008). *Modelo didáctico comunicativo de la expresión oral en Lenguas Extranjeras con fines pedagógicos.* (Tesis doctoral inédita), Las Tunas.

Van Dijk, Teun. (1985). *Introduction: Discourse analysis as a new discipline.* Handbook in discourse analysis. Disciplines of discourse. Vol. 1. Nueva York: Academic Press.